

Литература

1. Abbot, L., Dallat, J., Livingston, R. and Robinson, A. (2001) Video Conferencing and Distance Learning. University of Ulster.
2. Bruce, V. (1996) The role of the face in communication. implications for videophone design *Interacting with Computers* Vol. 8 No. 2 pp.166-176.
3. Butler, M. and Fawkes, S. (2002) Videoconferencing for language learners. *Language Learning Journal* Journal of the Association for Language Learning. June No.19 46-49.;
4. Matthews, E. Watson, A. Buckett, J. and Watson, T.J. (1996) Multimedia Conferencing for Remote Language Teaching over SuperJANET. *Computer Assisted Language Learning*, Vol. 9 No.2-3 pp.99-105
5. Freeman, M. (2003) Video conferencing: a solution to the multi-campus large classes problem? *British Journal of Educational Technology* Vol. 29 No. 3 pp197-210.

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ

*Ю.А. Кузьминых
(Белгород)*

Способы образования единиц компьютерного сленга весьма разнообразны, но все они сводятся к либо к тому, чтобы приспособить английское слово к российской действительности, либо к тому, чтобы создать новое слово при помощи русской производящей основы и английских аффиксов и сделать его пригодным для постоянного употребления.

По характеру производящей базы и форманта выделяют три основных способа образования: морфологический, неморфологический и аббревиацию [6]. При морфологическом словообразовании происходит соединение разных морфем в новое слово. В зависимости от того, какие именно морфемы присоединяются к производящим основам, выделяют следующие разновидности способов словообразования:

I. Аффиксальные способы.

Среди аффиксальных способов образования выделяются чистые и смешанные (при помощи одного или нескольких словообразовательных формантов). К чистым способам относятся: префиксация, суффиксация и постфиксация.

а) Префиксация.

Префиксальные номинации в сфере компьютерного сленга образуются в основном с помощью иноязычных приставок. Наиболее часто используются греко-латинские препозитивные элементы, ставшие интернациональными: *анти-, гипер-, интер-, макро-, микро-, мини-, супер-, кило-, гига-, мега-* и другие: *хакеры* → *мегахакеры, суперхакеры, ассемблировать* → *дизассемблировать, вирус* → *антивирус, спамерский* → *анти-*

спамерский. Однако, реализуется как модель: «иноязычный префикс + новое слово», так и модель «русский префикс + новое слово»: *кодить* → *накодить*, *бэкапить* → *забэкапить*.

Некоторые слова компьютерного сленга претендуют на роль префиксоидов [5, 46], так как потенциально могут потерять свою лексико-семантическую самостоятельность. В основном это кальки англоязычных слов: *Web, Internet, on-line, mail*. Например, *вебсерфинг, веб-админка, веб-аутентификация, веб-атаки, веб-блог, онлайн-общение, мейл-лист, Интернет-банкинг*.

б) Суффиксация.

Суффиксальные номинации в сфере компьютерного сленга образуются по типовым словообразовательным моделям. В отличие от приставок суффиксы характеризуются закрепленностью за определенными лексико-семантическими разрядами слов. Так, например, для обозначения сферы деятельности пользователя компьютера используются суффиксы *-ик-, -ник-, -щик-, -чик-*: *жестезяка* → *железячник* (к/ч), *электроника* → *электронщик*, *сетевой* → *сетевик*, *баннер* → *баннерщик*, *Интернет* → *интернетчик*, *распаковать* → *распаковщик*. В номинации компьютерных составляющих, игровых жанров, атрибутов текстового общения в сети интернет участвуют суффиксы *-юк-, -ак-, -к-, -ик-, -як-*: *PC (Personal Computer)* → *тисюк*, *CD (Compact disk)* → *сидюк*, *аватар* → *аватарка*, *мышь* → *мышка*, *сервер* → *сервак*, *smile* → *смайлик*, *стрелять* → *стрелялка*, *бродить* → *бродилка*, *напоминание* → *напоминалка*, *мыло* → *мыльник*, *железо* → *железяка*. Суффикс *-ан-* используется для определения сферы общения пользователей: *чат* → *чат(л)ане*, *форум* → *форум(ч)ане* (сопровождается интерфиксацией – вставкой асемантического элемента между основой и суффиксом) [6], *ср земляне, инопланетяне*. Таким образом, реализуются две модели «основа имени существительного + суффикс» и «основа глагола + суффикс».

в) Постфиксация.

Посредством постфиксации образуются новые глаголы: *коннект* → *коннектиться*, *чат* → *чатиться*.

г) Префиксально-постфиксальный способ.

Из смешанных способов наиболее продуктивным является префиксально-суффиксальный: *to be exciting* → *обэксайтиться*, *чат* → *початиться*.

II. Словосложение.

Словосложением образуются сложные слова на базе основ, морфем и при участии отдельных слов. Большинство сложных слов имеет двухкомпонентную структуру, в которой первым компонентом, как правило, является англоамериканизм. При их образовании реализуются различные словообразовательные модели, первой частью которых могут быть слова раз-

личных частей речи: существительные, прилагательные, глаголы. Большинство таких слов являются кальками с английского языка и функционируют в русском языке как синонимы англоамериканизмов. Эта группа невелика. Наиболее продуктивной моделью среди образований сложных слов является модель «англоамериканизм + русское слово»: *веб-атака*, *фотожаба* и другие.

Чистым словосложением образованы следующие сленгизмы: *abuse* (*абуз*) + *-о-* + *устойчивость* → *абузоустойчивость*, *видео* + *чат* → *видеочат*, *шелл* + *код* → *шелл-код*, *веб* + *атака* → *веб-атака*, *веб* + *блог* → *веб-блог*.

Смешанный способ: сложение + суффиксация – имеем в таких случаях, как: *бакс* → *килобаксовый* (*килобаксовая зарплата*).

К неморфологическим способам словообразования относятся морфолого-синтаксический (в данной лексической группе не имеет места) и лексико-синтаксический (сращение, универбизация, включение, сокращение, эллиптизация, сорбция, сгущение). В соответствии с тем, что одной из причин необходимости сленга является сокращение длинных профессионализмов, существует такой прием, как прием универбизации (сведение словосочетания к одному слову).

Понятие универбизации было предложено чешскими лингвистами, которые рассматривали данный процесс как свертывание синтаксической единицы в производное слово (работы А.В. Исаченко, М. Докулила) [3]. Л.И. Плотникова предлагает рассматривать процесс универбизации в два этапа:

1. образование составного наименования, представляющего собой определенный тип развернутого описания;
2. этап универбизации (свертывания составного наименования).

В лингвистике известно широкое и узкое понимание термина «универбизация». В узком смысле под универбизацией понимают нерасчлененную форму обозначения при наличии расчлененной, выражающей одинаковое с первой содержание [3].

Л.В. Сахарный предлагает более широкое понятие универбизации как процесса возникновения нерасчлененного наименования независимо от того, существуют ли в языке расчлененные формы наименования [4]. Например, из словосочетания *strategic game* → *стратегия* заимствуется одно слово и при этом оно получает значение всего словосочетания. Довольно большое количество слов этой группы произошло от различных аббревиатур, названий различных протоколов, фирм: *Bulletin board system* – *BBS* → *бебеска*, *бибизка*, *IBM* → *Айбизма*.

Одной из причин развития универбизации является тот факт, что операционная система MS-DOS, работавшая многие годы на большинстве персональных компьютеров в России, позволяла давать файлам и катало-

гам имена, состоящие не более чем из восьми знаков, и расширения, состоящие всего из трех знаков. Это привело к тому, что название многих программ и игр также приходилось сокращать или использовать аббревиатуры, если полные названия состояли из нескольких слов. Производные от различных прочтений этих сокращений попадали в русский компьютерный сленг. Таким путем появилось много слов: *Norton Utilities* – *NU* → нушка, *Kais Power Tools* – *KPT* → кэптэшка, *Execution file* – *EXE* → экзешик, *Three-dimensional Studio* – *3DS* → тридэшка, *демонстрационная версия* → дэмка. В результате создается большое количество звуков [э] нехарактерное для русской речи.

III. Аббревиация.

Аббревиация – это способ образования слов путем сложения усеченных основ слов или усеченных основ с целыми словами; это технический прием сокращения названий, состоящих из нескольких слов [6]. Данный способ в последнее время становится весьма продуктивным во всех европейских языках, так как он, как никакой другой способ словообразования, отражает тенденцию к экономии языка и отвечает предъявляемым к средствам номинации требованиям компактности и цельнооформленности. Большинство сокращений восходит к английским полным наименованиям и было заимствовано уже в форме аббревиатуры. Выделяют сложносокращенные слова и аббревиатуры: *демонстрационная версия* → *демоверсия* (аббревиатура, слого-словная), *IMHO* – *In my humble opinion* – *ИМХО* (аббревиатура, инициально-звуковая).

В последнее время формируется еще один вид аббревиатур. Производное составляется из начала первого слова словосочетания и конца последнего (данный способ иногда называют телескопическим). Этот вид словообразования развивается в современном русском языке под влиянием западноевропейских, откуда заимствуются существительные, произведенные указанным способом, для названий компьютерных реалий [2]. Например, *русский Интернет* → *Рунет*, сравните, *net + citizen* → *netizen*, *web + English* → *Weblish*.

IV. Усечение производящей основы по аббревиатурному способу (сокращенные слова) [2].

Этим способом создаются только имена существительные. Производное относится к той же части речи, что и производящее, и семантически тождественно производящему. Оно отличается от него только стилистической окраской и иногда системой склонения: *программа* → *прога*, *информация* → *инфа*, *аккаунт* → *акк*, *винчестер* → *винт*, *никнейм* → *ник*, *Интернет* → *инет*, *директория* → *дира*, *ноутбук* → *ноут*. Иногда, сокращенные слова могут производиться комбинированным способом: усечение основы действует одновременно с суффиксацией: *материнская плата* → *мамка*, *видеокарта* → *видюха*.

В словопроизводстве лексики компьютерно-сетевого сленга отметим способ образования сложносокращенных слов, при котором слово заменяется тождественно звучащим названием буквы или цифры [1]. Например, *to print* → *2print*, *be to be* → *be2be*, *for fun* → *4fun*, *to you* → *2u*, *forever* → *4ever* – *навсегда*, *for each* → *4each* – *для каждого*. Данный прием характерен для английского компьютерного сленга.

Литература

1. Виноградова, Н.В. Компьютерный сленг и литературный язык: проблемы конкуренции / Н.В. Виноградова // Исследования по славянским языкам – 2001. – № 6. – С. 203-216. <http://www.philology.ru/linguistics2/vinogradova-01>.
2. Земская, Е.А. Современный русский язык. Словообразование: Учеб. пособие / Е.А. Земская. – М.: Просвещение, 1973. – 303 с.
3. Плотникова, Л.И. Новое слово: порождение, функционирование, узуализация: Монография / Л.И. Плотникова. – Белгород.: Изд-во БелГУ, 2000. – 208 с.
4. Сахарный, Л.В. Словообразование как синтаксический процесс // Проблемы структуры слова и предложения / Л.В. Сахарный. – Пермь: Наука, 1974. – С.3-28.
5. Шалина, Л.В. Словообразовательная номинация в языке Интернета и компьютерных технологий / Л.В. Шалина // Филологические науки.– 2005. – № 3. – С. 43-51.
6. Шипицына, Г.М. Значение и строение слова в аспекте словообразования: Учебное пособие / Г.М. Шипицына, С.В. Крюкова. – Белгород.: Огчий край, 2004. – 136 с.

ФРЕЙМ «СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ДОСТИЖЕНИЮ ЦЕЛИ» И ЕГО РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ГЛАГОЛЬНЫМИ ЛЕКСЕМАМИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В. А. Кузьмичева
(Белгород)

Изучение лексического значения в последнее время оказывается неполным без обращения к когнитивному основанию семантической общности тех или иных языковых единиц. При этом считается, что различные типы знаний, связанные с потребностями коммуникации и заложенные в структуре слова, соотносятся с определенным концептом, наглядно-чувственная и абстрактная природа которого отражает фрагменты объективной действительности. В свою очередь, знания, соотносимые с данным концептом, представляют собой иерархическую структуру, задаваемую общей структурой когнитивной модели, – фреймом.